

## SPIS TREŚCI

Wykaz skrótów .....	9
---------------------	---

### I ARTYKUŁY I MATERIAŁY

#### Dział A

Janusz Górecki, Rzeźbiony grzebień z Ostrowa Lednickiego — Próba interpretacji .....	13
<i>Janusz Górecki, Der geschnitzte Kamm aus Ostrów Lednicki. Interpretationsversuch</i> .....	43
Danuta Banaszak, Pozostałości domniemanej wczesnośredniowiecznej pracowni złotniczej ze stanowiska 12 w Rybitwach .....	45
<i>Danuta Banaszak, Die Überreste einer vermutlichen, frühmittelalterlichen Goldschmiedewerkstatt aus der Fundstelle 12 in Rybitwy</i> .....	67
Elżbieta Indycka, Z badań nad cmentarzyskami gieckiego kompleksu osadniczego .....	69
<i>Elżbieta Indycka, Zu den Untersuchungen der Gräberfelder aus dem Siedlungskomplex in Giecz</i> .....	88
Jacek Wrzesiński, Noże żelazne w grobach na wczesnośredniowiecznym cmentarzysku w Dziekanowicach .....	91
<i>Jacek Wrzesiński, Eiserne Messer in den Gräbern des frühmittelalterlichen Gräberfeldes in Dziekanowice</i> .....	122
Jacek Wrzesiński, Theutonici fundas cum lapidibus rotabant — proca broń zapoznana .....	125
<i>Jacek Wrzesiński, Theotonici fundas cum lapidibus rotabant — die Schleuder, eine verkannte Waffe</i> .....	137
Anna Wrzesińska, Jacek Wrzesiński, Pochówki dzieci we wczesnym średniowieczu na przykładzie cmentarzyska w Dziekanowicach .....	141
<i>Anna Wrzesińska, Jacek Wrzesiński, Die Kindergräber im Frühmittelalter am Beispiel des Gräberfeldes in Dziekanowice</i> .....	159
Andrzej Kaszubkiewicz, Detal kamienny palatium na Ostrowie Lednickim .....	161
<i>Andrzej Kaszubkiewicz, Steinarchitektur fragmente aus dem Palatium auf Ostrów Lednicki</i> ..	176
Anna Wrzesińska, Wczesnośredniowieczny pochówek szkieletowy z grobu 17/98 z Dziekanowic, stanowiska 22 gm. Lubowo, woj. wielkopolskie .....	179
<i>Anna Wrzesińska, Das frühmittelalterliche Skelettgrab 17/98 aus Dziekanowice, Woj. Großpolen, Gem. Lubowo, Fst. 22</i> .....	184
Jacek Wrzesiński, Misa brązowa z cmentarzyska w Dziekanowicach — próba interpretacji .....	185
<i>Jacek Wrzesiński, Die Bronzeschüssel aus dem Gräberfeld in Dziekanowice — Interpretationsversuch</i> .....	200
Elżbieta Pawlicka, Wyniki analizy składu chemicznego misy brązowej nr inw. zab. 57/98 z cmentarzyska w Dziekanowicach stanowisko 22 .....	203
<i>Elżbieta Pawlicka, Die Ergebnisse einer Analyse der chemischen Zusammensetzung der Bronzeschüssel Inv.Nr. 57/98 aus dem Gräberfeld in Dziekanowice, Fst. 22</i> .....	204

Ewa Bulska, Wybrane metale wypełniska misy brązowej z grobu 17/98 — wyniki oznaczeń . . .	205
<i>Ewa Bulska, Ausgewählte Metalle aus der Erfüllung der Bronzeschüssel aus dem Grab 17/98 — Ergebnisse der Bestimmungen</i> . . . . .	205
Mirosław Makohonienko, Analiza palinologiczna zawartości ziemi i misy brązowej z wczesnośredniowiecznego cmentarzyska w Dziekanowicach, stanowisko 22 . . . . .	207
<i>Mirosław Makohonienko, Pollenanalytische Analyse des Inhalts der Erde aus der Bronzeschüssel aus dem frühmittelalterlichen Gräberfeld in Dziekanowice, Fst. 22</i> . . . . .	211
Andrzej Sikorski, Wyniki analizy fragmentów tkanin z grobu 17/98 w Dziekanowicach, gm. Lubowo, woj. wielkopolskie, stan. 22 . . . . .	213
<i>Andrzej Sikorski, Die Ergebnisse der Analysen von Gewebefragmenten aus dem Grab 17/98 in Dziekanowice, Gem. Lubowo, Woj. Großpolen, Fst. 22</i> . . . . .	223
Maria Michniewicz, Omówienie wyników analizy botanicznej drewna z cmentarzyska wczesnośredniowiecznego w Dziekanowicach stan. 22, gm. Lubowo, woj. wielkopolskie, ze szczególnym uwzględnieniem grobu 17/98 . . . . .	225
<i>Maria Michniewicz, Die Besprechung der Ergebnisse einer botanischen Analyse des Holzes aus dem frühmittelalterlichen Gräberfeld in Dziekanowice, Fst. 22, Gem. Lubowo, Woj. Großpolen, unter besonderer Berücksichtigung des Grabes 17/98</i> . . . . .	230
Jacek Wrześniński, Odkrycie i stratygrafia w rejonie grobu 23/77 na Ostrowie Lednickim . . . . .	231
<i>Jacek Wrześniński, Die Freilegung und Stratigraphie in der Umgebung des Grabes 23/77 auf Ostrów Lednicki</i> . . . . .	237
Judyta Gładkowska-Rzeczycka, Anna Wrześnińska, Anna Sokół, Morfologiczne i radiologiczne badania szkieletu olbrzymki z wczesnośredniowiecznego cmentarzyska na Ostrowie Lednickim . . . . .	239
<i>Judyta Gładkowska-Rzeczycka, Anna Wrześnińska, Anna Sokół, Morphologische und radiologische Untersuchung des Skeletts einer Riesin aus dem frühmittelalterlichen Gräberfeld auf Ostrów Lednicki</i> . . . . .	274
Zofia Lubocka, Rekonstrukcja głowy „gigantki” z Ostrowa Lednickiego . . . . .	277
<i>Zofia Lubocka, Rekonstruktion des Kopfes der "Riesin" aus Ostrów Lednicki</i> . . . . .	284
* * *	
Antoni Pelczyk, Ewolucja założeń programowych Wielkopolskiego Parku Etnograficznego . . . . .	287
<i>Antoni Pelczyk, Die Evolution der Programmgrundsätze des WPE (Großpolnischer Ethnographischer Park)</i> . . . . .	321
Małgorzata Fryza, Szkic do wystawy stałej w zagrodzie ze Starej Krobi . . . . .	325
<i>Małgorzata Fryza, Die Skizze zur Dauerausstellung im Bauernhof aus Stara Krobia</i> . . . . .	330
Marta Romanow-Kujawa, O trzech konkursach . . . . .	331
<i>Marta Romanow-Kujawa, Über drei Wettbewerbe</i> . . . . .	337
Dział B	
Marek Polcyn, Uwagi na temat wybranych zbiorowisk roślinnych w otoczeniu wczesnośredniowiecznego Ostrowa Lednickiego i Gieczu . . . . .	339
<i>Marek Polcyn, Some remarks on the Early medieval plant communities around Ostrów Lednicki and Giecz</i> . . . . .	349
Zbigniew Celka, Zróżnicowanie flory naczyniowej grodziska w Gieczu (pow. średzki) . . . . .	351
<i>Zbigniew Celka, Die Verschiedenheit der Gefäßflora aus dem Burgwall in Giecz (Kr. Środa)</i> . . . . .	371
Dorota Celka, <i>Morchella esculenta</i> pers. ex St. Amans na grodzisku w Gieczu (pow. średzki) . . . . .	373
<i>Dorota Celka, Morchella esculenta pers. ex St. Amans auf dem Burgwall in Giecz (Kr. Środa)</i> . . . . .	374
Tomasz Schubert, Mirosław Makohonienko, Mikro i makrofosylia osadów podstawy grodu na wyspie Ledniczce (Rybitwy-Ledniczka, st. 4) . . . . .	375
<i>Tomasz Schubert, Mirosław Makohonienko, Die Mikro- und Makrophosyllen der Ablagerungen der Burggrundlage auf der Insel Ledniczka (Rybitwy-Ledniczka, Fst. 4)</i> . . . . .	387

Joanna Koszałka, Makroskopowe znaleziska roślinne z wczesnośredniowiecznych warstw kulturowych i osadów jeziornych w Gnieźnie. Rdzeń Gn 22/XIII i Sw 3/91 . . . . .	389
<i>Joanna Koszałka, Die Malenopflanzfunde aus frühmittelalterlichen Kulturschichten und Seeablagerungen in Gnesen. Kerne Gn 22/XIII und Sw 3/91 . . . . .</i>	415
Józef Banaszak, Z badań nad entomofauną Lednickiego Parku Krajobrazowego. Doniesienia wstępne	417
<i>Józef Banaszak, From investigation on entomofauna in Lednicki landscape park. Introductory report . . . . .</i>	422
Przemysław Niedzielski, Jerzy Siepak, Analiza specjacyjna arsenu, antymonu i selenu w wodzie jeziora lednickiego . . . . .	423
<i>Przemysław Niedzielski, Jerzy Siepak, Speciation analysis of arsenic, antimony and selenium in Lednica lake water . . . . .</i>	427

## II BIBLIOGRAFIA

Kaliksta Łopacka-Szymańska, Materiały do bibliografii Ostrowa Lednickiego (1997 – 1998)	
<i>Kaliksta Łopacka-Szymańska, Die Materialien zur Bibliographie von Ostrów Lednicki (1997 – 1998) . . . . .</i>	429
Elżbieta Indycka, Materiały do bibliografii rejonu osadniczego Giecz (1837 – 1998)	
<i>Elżbieta Indycka, Die Materialien zur Bibliographie des Siedlungsgebietes von Giecz . . . . .</i>	443

## III KRONIKA

X-ciolecie Lednickiego Parku Krajobrazowego. Zjazd jubileuszowy (Die Zehnjahrfeier des Lednicki Park Krajobrazowy (Landschaftspark auf Lednica))	
<i>Maria Chojnacka . . . . .</i>	451
Papieski ogień na Ostrowie Lednickim (Das päpstliche Feuer auf Ostrów Lednicki)	
<i>Andrzej Kaszubkiewicz . . . . .</i>	455
Archeologiczna konferencja, zjazd i jubileusz na Lednicy (Archäologische Konferenz, Tagung und Jubiläum auf Lednica)	
<i>Jacek Wrzesiński . . . . .</i>	457
Konkurs studentów A.S.P. w Poznaniu na nową osłonę dla palatium lednickiego (Der Wettbewerb der Studenten der Kunstakademie in Poznań auf neue Bedeckung des Palatiums auf Lednica)	
<i>Andrzej Kaszubkiewicz . . . . .</i>	461
Warsztaty archeologiczne — funeralia lednickie 2 (Archäologische Werkstatt — Funeralien von Lednica 2)	
<i>Jacek Wrzesiński . . . . .</i>	463
Jubileusz 30-lecia Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy (Die Dreißigjahrfeier des Museum Pierwszych Piastów (Museum der Ersten Piasten) auf Lednica)	
<i>Piotr Kuszczak . . . . .</i>	465
Zebrań Zarządu Stowarzyszenia Muzeów na Wolnym Powietrzu w Polsce (Die Versammlung des Vorstandes der Vereinigung von Freilichtmuseen in Polen)	
<i>Antoni Pelczyk . . . . .</i>	467
Kościół z Wartkowic w Wielkopolskim Parku Etnograficznym (Die Kirche aus Wartkowitz in Wielkopolski Park Etnograficzny (Großpolnischer Ethnographischer Park))	
<i>Andrzej Kaszubkiewicz . . . . .</i>	469
Zagroda z Nowotomyskiego — dwukulturowość Wielkopolski (Der Bauernhof aus dem Kreis Nowy Tomyśl — zwei Kulturen in Großpolen)	
<i>Antoni Pelczyk . . . . .</i>	473
Dni kasztelani gieckiej (Die Tage der Kastelanei Giecz)	
<i>Elżbieta Indycka . . . . .</i>	475
Goście z Brna (Die Gäste aus Brno)	
<i>Janusz Górecki . . . . .</i>	477
Muzeum a nowa rzeczywistość (Das Museum und die neue Wirklichkeit)	
<i>Marek Krężałek . . . . .</i>	479
Kalendarium imprez zorganizowanych przez Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy w 2000 roku (Der Kalender der vom Museum der Ersten Piasten auf Lednica im Jahre 2000 organisierten Veranstaltungen)	
<i>Piotr Kuszczak . . . . .</i>	481
Spotkanie władz MPP na Lednicy z przedstawicielami władz Archidiecezji Poznańskiej w Rezerwacie Archeologicznym w Gieczu (Das Zusammentreffen der Behörde von Museum Pierwszych Piastów auf Lednica mit den Vertretern der Behörde des Posener Erzbistums im archäologischen Reservat in Giecz)	
<i>Teresa Krysztofiak . . . . .</i>	483